

LINGUISTICA APLICADA I

Dolors Poch Olivé

I. OBJETIVOS

El programa de esta asignatura tiene como objetivo presentar a los estudiantes las diversas orientaciones metodológicas que se siguen en el dominio de la enseñanza de lenguas extranjeras así como las distintas perspectivas de estudio de los procesos de adquisición de las mismas.

II. TEMARIO

1. Cuestiones generales: especificidad del aprendizaje de una lengua extranjera.

Adquisición de la lengua materna y aprendizaje de la lengua extranjera. Qué significa "saber" una lengua extranjera: el "bilingüismo" y sus distintos grados.

2. Factores que inciden en el aprendizaje de una lengua extranjera. El filtro afectivo.

Tipos de aprendizaje: natural o guiado. La edad. La inteligencia. La personalidad. La aptitud. La motivación. Las estrategias de aprendizaje

3. La enseñanza de lenguas extranjeras: orientaciones metodológicas.

El método natural. El método gramática-traducción. El método directo. El método audio-oral. El método audio-visual. El método "silent way". La sugestopedia. El enfoque comunicativo. La enseñanza por tareas.

4. La adquisición de lenguas extranjeras: perspectivas de estudio.

Análisis de errores y concepto de "interlengua". Metodología de investigación en adquisición de lenguas extranjeras. Teorías sobre la adquisición de lenguas extranjeras: teorías nativistas, teorías ambientalistas y teorías interaccionistas.

III. BIBLIOGRAFÍA

Los títulos que se incluyen aquí no pretenden, en modo alguno, constituir una bibliografía exhaustiva sobre la cuestión sino recoger, de forma general, el contenido del programa. Durante el desarrollo del mismo se añadirán a esta bibliografía los títulos específicos que aborden en profundidad los diversos aspectos del temario.

NOTA: TAL COMO SE INDICA EN LOS LIBROS DE PROGRAMAS DE LOS DEPARTAMENTOS DE FILOLOGIA CATALANA Y FILOLOGIA ESPAÑOLA, LOS ALUMNOS MATRICULADOS EN ESTA ASIGNATURA DEBEN SER CAPACES DE LEER BIBLIOGRAFIA EN INGLES.

- Berard, E. (1991), *L'approche communicative*, Paris, CLE INTERNATIONAL.
 Besse, H. (1985), *Méthodes et pratiques des manuels de langue*, Paris, Didier.
 Broselow, E. (1988), "Second language acquisition", en Newmeyer, F.J. (ed.), *Linguistics: The Cambridge Survey 3. Language: Psychological and Biological Aspects*, Cambridge University Press, 194-209.
 Bruyninckx, M.; Harmegnies, B. (1993), "Bilinguismes", *Revue de Phonétique Appliquée*, 108-109:191-217.

- Burling, R. (1992), *Patterns of language. Structure. Variation. Change*, Orlando, Academic Press [Cap. 15: "First and second language learning"].
 Cook, V. (1991), *Second Language Learning and Language Teaching*, London, E. Arnold.
 Ellis, R. (1985), *Understanding Second Language Acquisition*, Oxford, Oxford University Press.
 Fernández, S. (1994), "Los errores: indicios y estrategias en el proceso de aprendizaje", en Brucart, J.M.; Hernanz, M. Ll.; Llisterri, J.; Poch, D. (eds.), *Las lenguas extranjeras en la Europa del Acta Unica*, Barcelona, ICE de la UAB, 56-75.
 Flynn, S. (1988), "Second language acquisition and grammatical theory", en Newmeyer, F.J. (ed.), *Linguistics: The Cambridge Survey 2. Linguistic Theory: Extensions and implications*, Cambridge University Press, 53-83.
 Gaonach, D. (1987), *Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*, Paris, Hatier.
 Hymes, D. (1984), "On communicative competence", en Pride, J.B., Holmes, J. (eds.), *Sociolinguistics*, London, Penguin.
 Larsen-Freeman, D.; Long, M.H. (1991), *An Introduction to Second Language Acquisition Research*, London, Longman [traducción española: (1994), *Introducción al estudio de la adquisición de segundas lenguas*, Madrid, Gredos].
 Lightbown, P.; Spada, P. (1993), *How languages are learned*, Oxford University Press (3ª edición, 1995).
 Llobera, M.; Hymes, D. (et al.) (1995), *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*, Madrid, Edelsa.
 McLaughlin, B. (1987), *Theories of Second-Language Learning*, London, E. Arnold.
 Muñoz Licerias, J. (1983), "La teoría lingüística y la adquisición del español como segunda lengua", en Meisel, J. (ed.), *Adquisición del lenguaje - Aquisicao da linguagem*, Vervuert.
 Muñoz Licerias, J. (Ed.) (1992), *Adquisición de segundas lenguas*, Madrid, Visor.
 Muñoz Licerias, J. (1996), *La adquisición de las lenguas segundas y la gramática universal*, Madrid, Síntesis.
 Nunan, D. (1992), *Collaborative Language Learning and Teaching*, Cambridge, Cambridge University Press.
 Oxford, R. (1990), *Language learning strategies: What every teacher should know*, New York, Newbury House.
 Poch Olivé, D. (1999), *Fonética para aprender español: La pronunciación*, Madrid, Edinumen.
 Renard, R. (1993), *Variations sur la problématique SGAV*, Bruxelles, Didier.
 Richards, J.; Rodgers, T. (1986), *Approaches and Methods in Language Teaching*, Cambridge, Cambridge University Press.
 Roulet, E. (1972), *Théories grammaticales, descriptions et enseignement des langues*, Paris, Nathan.
 Sánchez, A. (1992), *Historia de la enseñanza del español como lengua extranjera*, Madrid, SGEL.
 Seliger, H.W.; Shohamy, E. (1989), *Second Language Research Methods*, Oxford, Oxford University Press.
 Siguán, M. (ed.), (1995), *La enseñanza de la lengua por tareas*, Barcelona, ICE de la UB.
 Skehan, P. (1989), *Individual Differences in Second-Language Learning*, London, E. Arnold.
 Spolsky, B. (1988), "Bilingualism", en Newmeyer, F.J. (ed.), *Linguistics: The Cambridge Survey 2. Linguistic Theory: Extensions and implications*, Cambridge University Press, 110-118.

EVALUACIÓN

La evaluación se llevará a cabo mediante un examen sobre el contenido del programa que se realizará en la fecha prevista en el calendario de exámenes de la Facultad.

Asimismo, los estudiantes que así lo deseen podrán realizar, además, un trabajo sobre alguno de los aspectos del programa. Dicho trabajo se tomará en cuenta para determinar la calificación del alumno.

NOTA: Los estudiantes podrán realizar el examen --y el trabajo aquellos que así lo deseen-- indistintamente en castellano o en catalán. No se admitirán, en ningún caso, faltas de ortografía ni errores de normativa en la redacción del examen o del trabajo optativo.